



PROSA

CORTE MERCATO VECCHIO



20 - 21 - 22 luglio 2011

Punto in Movimento / Shiftingpoint IL FIGLIO DI ARLECCHINO PERDUTO E RITROVATO

Le fils d'Arlequin perdu et retrouvé
Harlequin' son lost and found
Commedia musicale in un atto

canovaccio di
Carlo Goldoni

testo
Roberto Cuppone

regia
Roberto Totola

direzione artistica
Eugenio Chicano

con
Marina Furlani
Roberto Totola
Solimano Pontarollo
Eugenio Chicano
Lachezar Yankov
Giulia Gurzoni
Giancarlo Bellesini
Claudio Casarini
Jacopo Totola
Enrico Totola

ricerca musicale
e clavicembalo
Michela Poli

tecnico luci e audio
Marco Di Marzo

duelli, scene, luci, costumi
e attrezzeria a cura di
Punto in Movimento

una produzione
Punto in Movimento

in collaborazione con
STONE Italiana
AIAS Verona

e gestita da
Doc Servizi

www.shiftingpoint.com



27 - 28 - 29 luglio 2011

Teatro Scientifico - Teatro/Laboratorio LA TEMPESTA. PRE-TESTI dai canovacci della Commedia dell'Arte a Shakespeare

La complessa interazione tra realismo e illusionismo rende questo play shakespeariano terreno privilegiato di sperimentazione teatrale.

Come dimostrano diversi studi, l'opera è segnata dall'influenza del genere *masque*, che riflette convenzioni sceniche di corte, musicali e coreutiche.

Il modulo tematico e drammatico dell'isola deserta governata da un mago, accanto ad altri schemi drammaturgici, rivela una relazione intertestuale tra *La tempesta* e gli scenari della tradizione dei comici dell'arte. Pensando ad alcuni personaggi shakespeariani come Stefano e Trinculo, si nota la somiglianza a due zanni "all'italiana", dei quali usano gli stessi lazzi.

Questa relazione ci suggerisce una ricognizione di strategie performative comuni tra forme e tradizioni teatrali differenti. La messinscena sviluppa un'interazione tra testo elisabettiano e le sue possibili fonti sceniche, basata su passi di particolare rilievo ricavati da scene della commedia dell'arte (*La pazzia di Filandro*, *Li tre satiri*, *La nave* e *Il Gran Mago*). Soprattutto gli ultimi tre, assieme a *L'arbore incantato* di Flaminio Scala, sono ricchi di spunti per il nostro lavoro.

Lo spettacolo è riservato a un numero limitato di spettatori.

regia
Jana Balkan
Isabella Caserta

produzione
Teatro Scientifico
Teatro/Laboratorio

in collaborazione con
Università agli Studi di Verona
Dipartimento di Lingue
e Letterature Straniere

in occasione
del quarto centenario della
Tempesta shakespeariana
(1611-2011)

www.teatroscientifico.com

